

DIN ISO 7839

ICS 01.040.59; 59.120.40

Ersatz für
DIN ISO 7839:1988-04**Textilmaschinen und Zubehör –
Maschenbildende Maschinen –
Begriffe und Einteilung (ISO 7839:2005); Text Deutsch, Englisch,
Französisch**

Textile machinery and accessories –
Knitting machines –
Vocabulary and classification (ISO 7839:2005); Text in German, English and French

Matériel pour l'industrie textile –
Machines à tricoter –
Vocabulaire et classification (ISO 7839:2005); Texte en allemande, anglais et français

Gesamtumfang 16 Seiten

Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Norm wurde vom Unterkomitee SC 3 „Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde einschließlich Vorbereitungsmaschinen“ des ISO/TC 72 aufgestellt und vom Arbeitsausschuss NA 106-02-08 AA „Wirk- und Strickmaschinen“ (TEX-WI) im Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) zur Herausgabe als DIN-ISO-Norm verabschiedet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Änderungen

Gegenüber DIN ISO 7839:1988-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Gliederung wurde neu aufgestellt;
- b) die graphischen Erklärungen wurden herausgenommen;
- c) der Anhang zur Klassifizierung wurde weggelassen.

Frühere Ausgaben

DIN ISO 7839:1988-04

Textilmaschinen und Zubehör

Maschinenbildende Maschinen**Begriffe und Einteilung; Text Deutsch, Englisch, Französisch**

Inhalt	Seite
Scope	4
Domain d'application	4
Anwendungsbereich	4
Terms and definitions	4
Termes et définitions	4
Begriffe und Definitionen.....	4
1 Main characteristics	4
1 Caractéristiques principales	4
1 Wesentliche Merkmale	4
2 Customary types	6
2 Types habituels	6
2 Übliche Bauarten	6
Alphabetical index.....	14
Index alphabétique	15
Alphabetisches Stichwortverzeichnis.....	16

Textile machinery and accessories — Knitting machines — Vocabulary and classification

Scope

This International Standard establishes a vocabulary of terms relative to knitting machines and accessories used in the knitting industry. It classifies these terms according to main characteristic and customary machine type.

NOTE In addition to terms given in the two official ISO languages (English and French), this International Standard gives the equivalent terms in German, under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

Terms and definitions

1 Main characteristics

1.1 Needle moveability

1.1.1 knitting machine with independent needles
machine for the production of knitted fabrics by stitch formation from threads

1.1.2 knitting machine with united needles
machine for the production of weft or warp knitted fabrics by stitch formation from threads

Matériel pour l'industrie textile — Machines à tricoter — Vocabulaire et classification

Domain d'application

La présente Norme internationale établit un vocabulaire des termes utilisés en relation avec les machines à tricoter utilisées dans l'industrie textile. Elle classifie ces termes selon les caractéristiques principales et les types de machines.

NOTE En complément des termes donnés dans les deux langues officielles de l'ISO (anglais et français), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand; ces termes sont publiés sous la responsabilité du Comité membre allemand (DIN). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes et définitions de l'ISO.

Termes et définitions

1 Caractéristiques principales

1.1 Mobilité des aiguilles

1.1.1 machine à tricoter avec des aiguilles indépendantes
machine pour la fabrication des tricotages par la formation des mailles de fils

1.1.2 machine à tricoter avec des aiguilles associées
machine pour la fabrication des mailles cueillies ou jetées par la formation des mailles de fils

Textilmaschinen und Zubehör — Maschenbildende Maschinen — Begriffe und Einteilung

Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt Begriffe für maschenbildende Maschinen fest, die in der Textilindustrie zum Einsatz kommen. Sie klassifiziert die Begriffe nach den Hauptmerkmalen und dem üblichen Maschinentyp.

ANMERKUNG Zusätzlich zu den Begriffen in zwei der drei offiziellen ISO-Sprachen (Englisch und Französisch) enthält diese Internationale Norm die gleichwertigen Begriffe in deutscher Sprache, unter der Verantwortlichkeit der Mitgliedskörperschaft in Deutschland (DIN). Es können jedoch nur die Begriffe in den offiziellen Sprachen als ISO-Begriffe angesehen werden.

Begriffe

1 Wesentliche Merkmale

1.1 Nadelbeweglichkeit

1.1.1 Strickmaschine
Maschine zur Herstellung von Gestrickten durch Maschenbildung aus Fäden

1.1.2 Wirkmaschine
Maschine zur Herstellung von Gewirken durch Maschenbildung aus Fäden

1.2 Direction of yarn feed**1.2.1****weft knitting machine**

machine for the production of weft knitted fabrics by stitch formation from yarn fed crosswise to the length of the fabric

1.2.2**warp knitting machine**

machine for the production of warp knitted fabrics by stitch formation with the system of yarn in the direction of the length of the fabric

1.3 Arrangement of needles**1.3.1****flat knitting machine**

stitch-forming machine having a flat needle carrier with a rectilinear arrangement of the needles within the carrier (needle bed or needle bar)

1.3.2**circular knitting machine**

stitch-forming machine with a circular arrangement of the needles within the needle carrier (needle cylinder, needle disc or needle ring)

1.4 Number and kind of needle carrier**1.4.1****RL machine
single machine**

stitch-forming machine having a single carrier for the production of single-face fabrics (RL)

1.2 Sens d'enroulement**1.2.1****machine à tricoter à mailles
cueillies**

machine pour la production de tissus à mailles cueillies par formation à partir de l'enroulement perpendiculaire au tissu

1.2.2**machines à tricoter à mailles
jetées**

machines pour la production de tissus à mailles jetées par formation à partir de l'enroulement dans le sens du tissu

1.3 Arrangement des aiguilles**1.3.1****machine à tricoter rectiligne**

machine à tricoter avec support rectiligne des aiguilles (lit d'aiguilles ou barre à aiguilles)

1.3.2**machine à tricoter circulaire**

machine à tricoter avec support circulaire des aiguilles (cylindre à aiguilles, disque à aiguilles ou couronne d'aiguilles)

1.4 Nombre et type de supports d'aiguilles**1.4.1****machine simple RL**

machine ayant un support simple pour la production de tissus simple face (RL)

1.2 Fadenvorlage**1.2.1****Einfaden-Strickmaschine
Einfaden-Wirkmaschine**

Maschine zur Herstellung von Gestrickten durch Maschenbildung aus quer vorgelegtem Faden

1.2.2**Kettenstrickmaschine
Kettenwirkmaschine**

Maschine zur Herstellung von Kettengewirken durch Maschenbildung aus längs vorgelegter Fadenschar

1.3 Anordnung der Nadeln**1.3.1****Flach-Strickmaschine
Flach-Wirkmaschine**

maschenbildende Maschine mit geradliniger Anordnung der Nadeln im Nadelträger (Nadelbett bzw. Nadelbarre)

1.3.2**Rund-Strickmaschine
Rund-Wirkmaschine**

maschenbildende Maschine mit kreisförmiger Anordnung der Nadeln im Nadelträger (Nadelzylinder oder Nadelscheibe bzw. Nadelkranz)

1.4 Anzahl und Zuordnung der Nadelträger**1.4.1****RL-Strickmaschine
RL-Wirkmaschine**

maschenbildende Maschine mit einem Nadelträger zur Herstellung von RL-Bindungen